



Informe del servicio de agua

Oficina de Producción de Agua



Nos complace presentarles el informe anual de calidad del agua de Evanston correspondiente a 2025, un servicio informativo para nuestros clientes del servicio de agua. En 2025, Evanston cumplió con todas las regulaciones estatales y federales sobre agua potable. El servicio de agua de Evanston se compromete a brindarle agua potable de la más alta calidad.

Su fuente de agua

La fuente de agua de Evanston, el lago Michigan (agua superficial), no es solo una importante arteria comercial y un recurso recreativo con millas de costa pintoresca; ¡también es una gran fuente de agua potable! Casi la mitad del agua dulce del mundo proviene del lago Michigan y de los demás Grandes Lagos. Según la USEPA, la calidad del agua del lago Michigan ha mejorado drásticamente en los últimos 25 años. Las regulaciones vigentes restringen que los efluentes de las plantas de tratamiento de aguas residuales e industriales ingresen al lago Michigan, lo que reduce el riesgo de tener estos contaminantes en el agua. Actualmente se considera que las 63 millas de costa de Illinois están en buenas condiciones.

Resumen del informe de evaluación de la EPA de Illinois sobre la fuente de agua del lago Michigan como fuente de agua potable.

El informe de la EPA afirma que existe preocupación por la cantidad y la calidad del agua del lago Michigan (un decreto de la Corte Suprema de los EE. UU. de 1967 limita la cantidad de desviaciones de agua de Illinois desde el lago Michigan, y actualmente Illinois está llegando a su límite en esa asignación). La EPA de Illinois considera que todas las fuentes de agua superficial del suministro de agua comunitario son susceptibles a posibles problemas de contaminación. La naturaleza misma del agua superficial permite que los contaminantes migren a las tomas sin protección, solo diluyéndose. Esta es la razón del tratamiento obligatorio de todos los suministros de agua superficial en Illinois. Evanston reconoció la necesidad del tratamiento mucho antes de que estos requisitos entraran en vigor. ¡De hecho, Evanston ha operado una planta de tratamiento de agua por más de 100 años! Para ver una versión resumida de las Evaluaciones de fuentes de agua completadas, que incluye: Importancia del agua de origen; determinación de la susceptibilidad a la contaminación; y documentación/recomendación de los esfuerzos de protección del agua de origen, puede acceder al sitio web de la EPA de Illinois en dataservices.epa.illinois.gov/swap/factsheet.aspx

Todas las tomas de agua de Evanston, que llevan el agua del lago a la planta de tratamiento, están ubicadas lo suficientemente lejos de la costa como para que los impactos en la costa no se consideren un factor en la calidad del agua. Sin embargo, en ciertas épocas del año existe la posibilidad de contaminación durante condiciones de flujo en clima húmedo debido a la proximidad del canal North Shore. Además, la proximidad a una importante ruta de navegación aumenta la susceptibilidad de estas tres tomas. El lago Michigan, al igual que todos los Grandes Lagos, tiene muchas organizaciones y asociaciones diferentes que actualmente están trabajando para mantener o mejorar la calidad del agua. El informe también elogia la participación de Evanston en organizaciones como la Asociación de Productores de Agua de la Costa Oeste, lo que propicia una coordinación fundamental en materia de calidad del agua entre las empresas de servicios públicos de la costa oeste del lago Michigan.

Hoy, el personal de la Oficina de producción de agua de la Agencia de obras públicas continúa la tradición de excelencia de Evanston trabajando las 24 horas del día por su salud y seguridad.

Estamos orgullosos de nuestra agua y nos comprometemos a seguir brindándole agua de la más alta calidad que sea humana y tecnológicamente posible.

¿De dónde provienen los contaminantes?

En general, la gente obtiene agua potable (tanto del grifo como embotellada) de ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y material radiactivo. También puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana.

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen incluyen:

- contaminantes microbianos de diversas fuentes, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, explotaciones ganaderas y fauna silvestre;
- contaminantes inorgánicos como sales y metales, que pueden ser de origen natural o resultar de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, vertidos de aguas industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura;
- pesticidas y herbicidas, que provienen de usos agrícolas, de escorrentía de aguas pluviales y residenciales;
- contaminantes químicos orgánicos, incluidos los compuestos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo y que también pueden provenir de gasolineras, aguas pluviales urbanas y fosas sépticas;
- contaminantes radiactivos, que pueden ser de origen natural o el resultado de la producción de petróleo y gas y de las actividades mineras.

Las principales fuentes de contaminación que amenazan al lago Michigan incluyen la deposición atmosférica (contaminación del aire, la lluvia y la nieve), la escorrentía y los vertidos industriales.

Se puede esperar razonablemente que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos sobre la salud llamando a la línea directa de agua potable segura de la USEPA al 800-426-4791. Para garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la USEPA prescribe regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la FDA establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada, que deben brindar la misma protección para la salud pública.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua del grifo o embotellada que la población general. Las personas inmunodeprimidas, como las personas con cáncer sometidas a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunos ancianos y bebés pueden correr un riesgo particular de contraer infecciones. Estas personas deberían buscar asesoramiento sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica. Las pautas de la USEPA/CDC sobre los medios apropiados para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea directa de agua potable segura. 800-426-4791 o [visite www.epa.gov/OW](https://www.epa.gov/OW).

Visite www.cityofevanston.org para obtener más información sobre nuestro proceso de tratamiento de agua. Gracias por darnos la oportunidad de servirle.

Para obtener información específica sobre la Oficina de producción de agua de la Agencia de obras públicas, la calidad de su agua o cualquier otra pregunta relacionada con el agua, comuníquese con Darrell A. King en la Oficina de producción de agua de Evanston al 311 (847-448-4311 fuera de Evanston). El público está invitado a asistir a las reuniones del Ayuntamiento, donde se toman decisiones que afectan a la calidad del agua potable. Información adicional sobre la fecha y hora de estas reuniones se puede obtener visitando www.cityofevanston.org/events o llamando al 847-448-4311.

Datos sobre el plomo

Recuerde, no hay plomo detectable en el agua suministrada a la comunidad de Evanston. El plomo ingresa al agua desde las soldaduras de plomo, las tuberías de plomo o los accesorios de plomería de la casa. El plomo puede causar graves problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y las tuberías del hogar. La empresa de servicios de agua de Evanston es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad y de retirar las tuberías de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería de su hogar. Usted comparte la responsabilidad de protegerse y proteger a su familia del plomo en las tuberías de su hogar.

Visite www.cityofevanston.org para obtener más información sobre nuestro proceso de tratamiento de agua. Gracias por darnos la oportunidad de servirle.

Usted puede asumir la responsabilidad identificando y eliminando los materiales con plomo en las tuberías de su hogar y tomando medidas para reducir el riesgo para su familia. Antes de beber agua del grifo, enjuague las tuberías durante varios minutos abriendo el grifo, duchándose, lavando la ropa o los platos. También puede utilizar un filtro certificado por un organismo certificador acreditado por el Instituto Nacional Estadounidense de Estándares (ANSI) para reducir el plomo en el agua potable. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua, puede solicitar un análisis de la calidad de la misma. Los detalles se pueden encontrar en www.cityofevanston.org/lead > **Laboratorios** para análisis de plomo o llamando al 311 (847-448-4311). La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en www.epa.gov/safewater/lead.

La empresa de servicios de agua de Evanston se enorgullece de haber cumplido con la Norma sobre plomo y cobre desde noviembre de 1992; los detalles se encuentran en www.cityofevanston.org/lead y www.evanstonleadreplacement.org.

La Ciudad ha desarrollado un inventario de materiales de línea de servicio. Para acceder al inventario de líneas de servicio, visite www.evanstonleadreplacement.org > **Mapa** informativo del servicio de agua o llame al 311 (847-448-4311).

Rangos de resultados de plomo y cobre:

- Rango de plomo: <1.0 partes por mil millones (ppb) a 14 ppb.
- Gama de cobre: <0.003 partes por millón (ppm) a 0.360 ppm

Para ver los datos de muestreo de plomo en grifos de la ciudad, visite www.cityofevanston.org/lead > **Resultados** históricos de pruebas de plomo, o para obtener una copia, llame al 311 (847-448-4311).

Datos de calidad del agua de Evanston 2025

Sustancias detectadas							
Sustancia	Fecha de recolección	ONMC	Máximo permitido (NMC)	Nivel más alto detectado	Rango de niveles detectados	Violación	Fuente de contaminación
Turbidez (UTN) (Abundancia de nubes)	2025	NA	TT-Monitorizado por % que exceda 0.3 UTN y el máximo permitido es 1 UTN	El 100 % de las muestras cumplen 0.3 UTN; 0.15 UTN Máximo medición única	0.04 - 0.15	NO	Escorrentía del suelo
Fluoruro (ppm)	2025	4	4	0.77	0.61- 0.77	NO	Erosión de depósitos naturales; Aditivo de agua que promueve dientes fuertes descarga de fertilizantes y fábricas de aluminio
Nitrato [medido como nitrógeno] (ppm)	4/24/2025	10	10	0.3	Muestra única	NO	Escorrentía derivada del uso de fertilizantes; lixiviación procedente de fosas sépticas y aguas residuales; Erosión de depósitos naturales
Sodio (ppm)	10/15/2025	NA ^e	NA ^e	9.1	Muestra única	NO	Erosión de origen natural depósitos
Bario (ppm)	10/15/2025	2	2	0.021	Muestra única	NO	Descarga de desechos de perforación; Descarga procedente de refineries de metales; Erosión de depósitos naturales
Sulfato (ppm)	10/15/2025	No regulado	Norma secundaria nacional de la USEPA de 250	27	Muestra única	NO	De origen natural, coagulante residual
Radio combinado 226/228 (pCi/L) ^b	1/28/2020	0	5	1.02	Muestra única	NO	Erosión de depósitos naturales
Alfa bruto excluyendo el radón y Uranio (pCi/L) ^b	1/28/2020	0	15	0.72	Muestra única	NO	Erosión de depósitos naturales
Fuente de contaminación	Fecha de recolección	Nivel de orientación de la IEPA	Nivel de orientación de la EPA de EE. UU.	Nivel más alto detectado	Rango de niveles detectados	Violación	Fuente de contaminación
Ácido perfluorooctanosulfónico (PFOS)* (ppt)	2025	14.0	4.0	2.0	1.8 - 2.0	NO	Tensioactivo para espuma contra incendios, supresor de niebla para baños de metalización, resistencia a grasas y agua para materiales como textiles, alfombras y papel. La producción cesó en 2002.
Ácido perfluorooctanoico (PFOA)* (ppt)	2025	2.0	4.0	2.3	1.8 - 2.3	NO	Tensioactivo para espuma contra incendios, supresor de niebla para baños de metalización, resistencia a grasas y agua para materiales como textiles, alfombras y papel. La producción cesó en 2015.
Ácido perfluorohexanoico (PFHxA)* (ppt)	2025	3500	ninguno	1.3	1.2 - 1.3	NO	Se encuentra en revestimientos textiles, productos de papel, envases de alimentos, cosméticos y productos de cuidado personal, utensilios de cocina antiadherentes y espumas contra incendios.
Ácido perfluorohexano-sulfónico (PFHxS)* (ppt)	2025	140	10	0.8	0.6 - 0.8	NO	Se utiliza en recubrimientos protectores contra el agua y las manchas para productos de consumo (alfombras, textiles, papel, embalajes, productos electrónicos), como surfactante en aplicaciones industriales (productos de limpieza y pulido, fluoropolímeros) y en espuma formadora de película acuosa (AFFF) para la extinción de incendios.
Ácido perfluoroheptanoico (PFHpA)* (ppt)	2025	ninguno	ninguno	1.1	0.9 - 1.1	NO	Producto de descomposición de recubrimientos antimanchas y antigrasa en envases de alimentos, sofás y alfombras.
Disinfectants and Disinfection By-products	Date Collected ^a	MCLG	Highest Allowed (MCL)	Highest Level Detected	Range of Levels Detected	Violation	Fuente de contaminación
Total Trihalomethanes (ppb)	2025	NA ^f	80	32 ^c	14.9 - 44	NO	Subproducto de la cloración del agua potable
Total Haloacetic Acids (ppb)	2025	NA ^f	60	22 ^c	7.76 - 28.2	NO	Subproducto de la cloración del agua potable
Chlorine (ppm)	2025	4 MRLDG	4 MRDL	1 ^d	0.5 - 1	NO	Aditivo de agua utilizado para controlar microbios
Lead & Copper	Date Collected	MCLG	Action Level (AL)	90th Percentile	# of sites over AL	Violation	Fuente de contaminación
Lead (ppb)	2025	0	15	8	0	NO	Corrosión de los sistemas de plomería domésticos; Erosión de depósitos naturales
Copper (ppm)	2025	1.3	1.3	0.14	0	NO	Erosión de depósitos naturales; Lixiviación de conservantes de madera; corrosión de sistemas de plomería domésticos

Información adicional sobre su agua			
Measured Parameter	Evanston Average	Evanston Minimum	Evanston Maximum
pH (0-14 unidades de pH)	7.7	7.4	7.9
Dureza (en mg CaCO3//L)	134	128	143
Dureza (gpg)	7.8	7.5	8.4
Alcalinidad (ppm)	103	92	112
Temperatura del agua cruda °F	54	35	77

Parámetro medido	Resultado de Evanston
Calcio (ppm)	34
Cloruro (ppm)	15
Sólidos disueltos (ppm)	140
Magnesio (ppm)	12
Potasio (ppm)	1.5
Aluminio (ppb)	110

Definiciones:

Nivel de acción: la concentración de un contaminante que, si se supera, activa el tratamiento u otros requisitos que debe cumplir un sistema de agua.

Objetivo de nivel de acción (ONA)—El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los ONA permiten un margen de seguridad.

Subproductos de desinfección: Los trihalometanos totales y los ácidos haloacéticos totales se utilizan para regular la cantidad de subproductos permitidos de la cloración.

Fluoruro: El Departamento de Salud Pública de Illinois recomienda un objetivo óptimo de 0.7 ppm.

gpg: granos por galón.

Plomo y cobre: No hay plomo detectable en el agua suministrada a la comunidad de Evanston. El plomo ingresa al agua desde las soldaduras de plomo, las tuberías de plomo o los accesorios de plomería de la casa. Para minimizar la contaminación resultante de la corrosión, la EPA estableció un nivel de acción de plomo de 15 partes por mil millones en 1992. El resultado del percentil 90 de las muestras analizadas para determinar el contenido de plomo y cobre en hogares con tuberías de plomo debe ser inferior al nivel de acción de 15 ppb y 1.3 ppm respectivamente. En 2025, Evanston tomó muestras de agua de sesenta hogares desde enero hasta el 30 de junio y nuevamente desde julio hasta el 31 de diciembre. Las viviendas cuentan con tuberías de servicio de plomo en su totalidad y se analizaron para determinar su contenido de plomo y cobre. Los niveles del percentil 90 para el plomo fueron de 6 ppb y 8 ppb, respectivamente. Los niveles del percentil 90 para el cobre fueron de 0.14 ppm y 0.057 ppm, respectivamente.

NMC: Nivel máximo de contaminante, el nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. El NMC se establece lo más cerca posible del ONMC utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

ONMC: Objetivo de nivel máximo de contaminante, el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los ONMC permiten un margen de seguridad.

mg de CaCO3/L: miligramos de carbonato de calcio por litro.

mrem/año: Millirems por año, medida de radiación absorbida por el cuerpo; una dosis (carga corporal).

NMDR: Nivel máximo de desinfección residual, el nivel más alto de un desinfectante de agua potable permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de los contaminantes microbianos.

ONMDR: Objetivo de nivel máximo de desinfección residual, el nivel de desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los ONMDR no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar contaminantes microbianos.

N / A: No aplicable.

UTN: Unidades de turbidez nefelométrica, mide la claridad del agua.

pCi/L: picocurios por litro, medida de radiactividad.

ppm: partes por millón o miligramos por litro (mg/L).

ppb: partes por mil millones o microgramos por litro (µg/L).

ppt: partes por billón o nanogramos por litro (ng/L).

TT: Técnica de tratamiento, proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Turbiedad: una medida de la turbidez del agua causada por partículas suspendidas. Esto se monitorea porque es un buen indicador de la calidad del agua además de verificar la efectividad de los procesos de filtración y desinfección.

a. El estado nos exige que controlemos ciertos contaminantes con una frecuencia menor a una vez al año, ya que las concentraciones de estos contaminantes no varían con frecuencia. Algunos de nuestros datos, aunque precisos, tienen más de un año. Algunos contaminantes se muestrean con una frecuencia inferior a una vez al año; por consiguiente, no se tomaron muestras de todos los contaminantes durante el año natural del Informe de Confianza del Consumidor (CCR, por sus siglas en inglés). Si se detectó alguno de estos contaminantes en el último período de muestreo, los resultados se incluyen en la tabla junto con la fecha en que ocurrió la detección.

b. Ciertos minerales son radiactivos y pueden emitir formas de radiación conocidas como fotones y radiación beta. La radiación está en todas partes: en el sol, en la tierra e incluso en nuestros cuerpos. Las cantidades detectadas en el agua de Evanston están muy por debajo del nivel máximo de contaminante; tan bajas, de hecho, que Evanston tiene un programa de monitoreo reducido y solo está obligado a tomar muestras cada 6 años.

c. Promedio anual móvil más alto (trimestral) (PAA). El PAM trimestral se calcula sumando el trimestre más reciente más los tres trimestres anteriores y dividiendo entre cuatro. Se reporta el PAM más alto del año.

d. Promedio anual móvil (mensual) (PAA). El PAM mensual se basa en los promedios mensuales de todas las muestras.

e. No existe un NMC estatal ni federal para el sodio. Los niveles de sodio inferiores a 20 mg/l (ppm) no se consideran un problema de salud.

f. Aunque no existe un ONMC colectivo para este grupo de contaminantes, sí existen NMC individuales para cada contaminante: Trihalometanos: bromodiclorometano (cero); bromoformo (cero); dibromoclorometano (0.06 mg/L). Ácidos haloacéticos: ácido dicloroacético (cero); ácido tricloroacético (0.3 mg/L).

COT: El sistema de agua de Evanston monitoreó el porcentaje de eliminación de carbono orgánico total (COT) trimestralmente y cumplió con todos los requisitos de eliminación de COT establecidos por la IEPA.

***PFOS:** En 2021, nuestro sistema público de agua fue muestreado como parte de la Investigación Estatal de PFAS del estado de Illinois. Los resultados de este muestreo indicaron la presencia de PFAS en nuestra agua potable. Se detectó PFOA por encima del nivel recomendado de salud y PFOS por debajo del nivel recomendado de salud establecido por la EPA de Illinois. Se está realizando un seguimiento. Los resultados se pueden encontrar en cityofevanston.org/departments/public_works/water_sewer_service/historical_pfas_results.php

Para obtener más información sobre las advertencias sanitarias relacionadas con las sustancias PFAS, visite el siguiente enlace: epa.illinois.gov/topics/water-quality/pfas/pfas-healthadvisory.html